



Совет Безопасности UN LIBRARY

JUN 24 1992

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/23370/Add.21
19 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/23370 и Corr.1 от 9 января 1992 года, S/23370/Add.1 от 17 января 1992 года, S/23370/Add.3 от 7 февраля 1992 года, S/23370/Add.10 от 26 марта 1992 года, S/23370/Add.11 от 27 марта 1992 года, S/23370/Add.13 от 21 апреля 1992 года, S/23370/Add.16 от 11 мая 1992 года, S/23370/Add.19 от 15 июня 1992 года и S/23370/Add.20 и Corr.1 от 16 июня 1992 года.

В течение недели, закончившейся 30 мая 1992 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Положение на Ближнем Востоке (см. S/7913, S/7923, S/7976, S/8000, S/8048, S/8066, S/8215, S/8242, S/8252, S/8269, S/8502, S/8525, S/8534, S/8564, S/8575, S/8584, S/8595, S/8747, S/8753, S/8807, S/8815, S/8828, S/8836, S/8885, S/8896, S/8960, S/9123, S/9135, S/9319, S/9382, S/9395, S/9406, S/9427 и Corr.1, S/9449, S/9452, S/9805, S/9812, S/9930, S/10327, S/10341, S/10554, S/10557, S/10703, S/10721, S/10729, S/10743, S/10770/Add.4, S/10855/Add.15, S/10855/Add.16, S/10855/Add.23, S/10855/Add.24, S/10855/Add.29, S/10855/Add.30, S/10855/Add.33, S/10855/Add.41, S/10855/Add.43, S/10855/Add.44, S/11185/Add.14, S/11185/Add.15, S/11185/Add.16, S/11185/Add.21, S/11185/Add.42/Rev.1, S/11185/Add.47, S/11593/Add.15, S/11593/Add.21, S/11593/Add.29, S/11593/Add.42, S/11593/Add.49, S/11935/Add.21, S/11935/Add.42, S/11935/Add.48, S/12269/Add.12, S/12269/Add.13, S/12269/Add.21, S/12269/Add.42, S/12269/Add.48, S/12520/Add.10, S/12520/Add.11, S/12520/Add.17, S/12520/Add.21, S/12520/Add.37, S/12520/Add.39, S/12520/Add.42, S/12520/Add.47, S/12520/Add.48, S/13033/Add.2, S/13033/Add.16, S/13033/Add.19, S/13033/Add.21, S/13033/Add.23, S/13033/Add.34, S/13033/Add.47, S/13033/Add.50, S/13737/Add.15, S/13737/Add.16, S/13737/Add.21, S/13737/Add.24, S/13737/Add.25, S/13737/Add.26, S/13737/Add.33, S/13737/Add.47, S/13737/Add.50, S/14326/Add.10, S/14326/Add.11, S/14326/Add.20, S/14326/Add.24, S/14326/Add.28,

S/14326/Add.29, S/14326/Add.47, S/14326/Add.50, S/14840/Add.8, S/14840/Add.21, S/14840/Add.22, S/14840/Add.23, S/14840/Add.24, S/14840/Add.25, S/14840/Add.27, S/14840/Add.30, S/14840/Add.31, S/14840/Add.32, S/14840/Add.33, S/14840/Add.37, S/14840/Add.42, S/14840/Add.48, S/15560/Add.3, S/15560/Add.21, S/15560/Add.29, S/15560/Add.37, S/15560/Add.42, S/15560/Add.45, S/15560/Add.47, S/15560/Add.48, S/16270/Add.6, S/16270/Add.7, S/16270/Add.8, S/16270/Add.15, S/16270/Add.20, S/16270/Add.21, S/16270/Add.34, S/16270/Add.35, S/16270/Add.40, S/16270/Add.47, S/16880/Add.8, S/16880/Add.9, S/16880/Add.10, S/16880/Add.15, S/16880/Add.20, S/16880/Add.21, S/16880/Add.41, S/16880/Add.46, S/17725/Add.2, S/17725/Add.15, S/17725/Add.21, S/17725/Add.28, S/17725/Add.35, S/17725/Add.38, S/17725/Add.43, S/17725/Add.47, S/18570/Add.2, S/18570/Add.21, S/18570/Add.30, S/18570/Add.47, S/19420/Add.2, S/19420/Add.3, S/19420/Add.4, S/19420/Add.18, S/19420/Add.19, S/19420/Add.22 и Corr.1, S/19420/Add.30, S/19420/Add.48, S/19420/Add.50, S/20370/Add.4, S/20370/Add.12, S/20370/Add.16, S/20370/Add.21, S/20370/Add.30, S/20370/Add.32, S/20370/Add.37, S/20370/Add.44, S/20370/Add.46, S/20370/Add.47, S/20370/Add.51, S/21100/Add.4, S/21100/Add.21, S/21100/Add.30, S/21100/Add.47, S/22110/Add.4, S/22110/Add.21, S/22110/Add.30, S/22110/Add.47, S/23370/Add.4 и S/23370/Add.7).

На своем 3081-м заседании 29 мая 1992 года Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (COОННР), охватывающий период с 21 ноября 1991 года по 19 мая 1992 года (S/23955).

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/24026), подготовленному в ходе консультаций в Совете Безопасности.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию по этому проекту резолюции (S/24026) и единогласно принял его в качестве резолюции 756 (1992).

Резолюция 756 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением 1/,

постановляет:

a) призвать заинтересованные стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) от 22 октября 1973 года;

b) продлить мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. до 30 ноября 1992 года;

с) просить Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии данной ситуации и мерах, принятых в целях осуществления резолюции 338 (1973) Совета Безопасности.

После голосования Председатель Совета Безопасности отметил, что в связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата СОООНР его уполномочили сделать от имени Совета следующее дополнительное заявление (S/24030):

"В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением я уполномочен сделать следующее дополнительное заявление от имени Совета Безопасности:

"Как известно, в пункте 20 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением (S/23955) говорится: "Несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, положение на Ближнем Востоке в целом продолжает оставаться потенциально опасным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы". Это заявление Генерального секретаря отражает точку зрения Совета Безопасности".

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 752 (1992) Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 26 мая 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо министра иностранных дел Боснии и Герцеговины от 27 мая 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (см. также S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16 и S/23370/Add.19)

В письме на имя Председателя Совета Безопасности от 26 мая 1992 года (S/23997) Постоянный представитель Канады при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать официальное заседание Совета Безопасности для введения экономических и торговых санкций и санкций на поставки нефти против властей в Белграде и рассмотрения мер, принятие которых позволило бы сопровождаемым Организацией Объединенных Наций автоколоннам с грузом, поставляемым в рамках оказания помощи, обеспечить его доставку гражданским лицам в Боснии и Герцеговине, а также позволило бы открыть аэропорт в Сараево для гуманитарных целей.

В письме на имя Председателя Совета Безопасности от 27 мая 1992 года (S/24024) министр иностранных дел Боснии и Герцеговины, ввиду тяжелейшего кризиса в Республике Боснии и Герцеговине и учитывая непрекращающиеся страдания ее народа, которому угрожают смерть и голод, просил провести срочные консультации с членами Совета Безопасности, для того чтобы Совет принял такие меры, которые могут быть сочтены необходимыми, с целью положить конец этим зверствам.

Совет Безопасности рассмотрел этот пункт на своем 3082-м заседании 30 мая 1992 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе своих предыдущих консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 752 (1992) Совета Безопасности и содержащийся в документе S/24000, и вышеупомянутые письма, содержащиеся, соответственно, в документах S/23997 и S/24024.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/24037), представленного Бельгией, Венгрией, Марокко, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции S/24037 и принял его в качестве резолюции 757 (1992) 13 голосами при 2 воздержавшихся (Зимбабве и Китай), при этом никто не голосовал против.

Резолюция 757 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 721 (1991) от 27 ноября 1991 года, 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, 727 (1992) от 8 января 1992 года, 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, 743 (1992) от 21 февраля 1992 года, 749 (1992) от 7 апреля 1992 года и 752 (1992) от 15 мая 1992 года,

отмечая, что в очень сложном контексте событий в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии определенная ответственность за создавшееся положение лежит на всех сторонах;

вновь подтверждая свою поддержку Конференции по Югославии, включая усилия, предпринимаемые Европейским сообществом в рамках переговоров по конституционному устройству Боснии и Герцеговины, и напоминая, что никакие территориальные приобретения или изменения, достигнутые насилием, не являются приемлемыми и что границы Боснии и Герцеговины нерушимы,

выражая сожаление по поводу того, что содержащиеся в резолюции 752 (1992) требования не были соблюдены, включая требования:

- чтобы все стороны и другие, кого это касается, в Боснии и Герцеговине немедленно прекратили боевые действия;
- чтобы любое вмешательство из-за пределов Боснии и Герцеговины незамедлительно прекратилось;
- чтобы соседи Боснии и Герцеговины приняли срочные меры к тому, чтобы прекратить любое вмешательство и уважать территориальную целостность Боснии и Герцеговины;

- чтобы были приняты меры в отношении подразделений Югославской народной армии (ЮНА) в Боснии и Герцеговине, включая роспуск и разоружение любых подразделений, которые еще не выведены или не переданы в ведение правительства Боснии и Герцеговины, и постановку под эффективный международный контроль их вооружения;

- чтобы все нерегулярные войска в Боснии и Герцеговине были распущены и разоружены,

выражая далее сожаление по поводу того, что его призыв к немедленному прекращению принудительного изгнания и попыток изменить этнический состав населения не был принят во внимание, и вновь подтверждая в этой связи необходимость эффективной защиты прав человека и основных свобод, в том числе прав и свобод этнических меньшинств,

будучи встревожен тем, что до сих пор не созданы условия для эффективного и беспрепятственного оказания гуманитарной помощи, включая обеспечение безопасного доступа в аэропорт Сараево и из него, а также в другие аэропорты в Боснии и Герцеговине,

испытывая глубокую обеспокоенность тем, что остающийся в Сараево персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) подвергается прицельному обстрелу из минометов и стрелкового оружия и что пришлось вывести военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, дислоцированных в районе Мостар,

испытывая также глубокую обеспокоенность в связи с событиями в Хорватии, в том числе постоянными нарушениями прекращения огня и продолжающимся изгнанием несербского гражданского населения, а также чинимыми препятствиями и отсутствием сотрудничества с СООНО в других частях Хорватии,

выражая сожаление в связи с трагическим инцидентом 18 мая 1992 года, повлекшим за собой гибель члена группы МККК в Боснии и Герцеговине,

отмечая, что притязания Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) на автоматическое продолжение членства бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в Организации Объединенных Наций не получила всеобщего признания,

выражая свою признательность за доклад, представленный Генеральным секретарем 26 мая 1992 года (S/24000) во исполнение резолюции 752 (1992),

напоминая о своей главной ответственности по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

напоминая также о положениях главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и о той роли, которую продолжает играть Европейское сообщество, добиваясь мирного урегулирования в Боснии и Герцеговине, а также в других республиках бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии,

напоминая свое решение, содержащееся в резолюции 752 (1992), рассмотреть дальнейшие меры по достижению мирного урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета и подтверждая свою решимость принять меры против любой стороны или сторон, которые отказываются выполнять требования резолюции 752 (1992) и других соответствующих резолюций,

будучи преисполнен твердой решимости в этой связи принять конкретные меры с единственной целью достижения мирного урегулирования и поощрения усилий, предпринимаемых Европейским сообществом и его государствами-членами,

напоминая о праве государств, на основании статьи 50 Устава, консультироваться с Советом Безопасности в тех случаях, когда перед ними встают специальные экономические проблемы, возникшие из проведения превентивных или принудительных мер,

заявляя, что положение в Боснии и Герцеговине и других частях бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. осуждает тот факт, что власти в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), включая Югославскую народную армию (ЮНА), не принимают эффективных мер во исполнение требований резолюции 752 (1992);
2. требует, чтобы все элементы Хорватской армии, все еще находящиеся в Боснии и Герцеговине, без дальнейших промедлений действовали в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 752 (1992);
3. постановляет, что все государства должны принять изложенные ниже меры, которые должны применяться до тех пор, пока Совет Безопасности не постановит, что власти в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), включая Югославскую народную армию (ЮНА), приняли эффективные меры во исполнение требований резолюции 752 (1992);
4. постановляет, что все государства должны предотвращать:
 - а) импорт на свою территорию всех товаров и продукции, произведенных в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и экспортированных из нее после даты принятия настоящей резолюции;
 - б) любую деятельность, осуществляемую их гражданами или на их территории, которая способствовала бы или рассчитана на то, чтобы способствовать экспорту или перевозкам любых товаров или продукции, произведенных в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), а также любые операции, совершаемые их гражданами или судами, плавающими под их флагом, или их летательными аппаратами, или на их территориях, которые связаны с любыми товарами или продукцией, произведенными в

Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и экспортированными из нее после даты принятия настоящей резолюции, включая, в частности, любые переводы средств в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) в целях осуществления таких видов деятельности или операций;

с) продажу или поставку их гражданами или с их территории, или с использованием плавающих под их флагом судов или их летательных аппаратов любых товаров или продукции, независимо от того, произведены ли они на их территории, но исключая поставки, предназначенные исключительно для медицинских целей, и поставки продуктов питания, о которых был уведомлен Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 724 (1991), любому лицу или органу в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или любому лицу или органу в интересах какого-либо дела, которое ведется в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или управляется из нее, а также любую деятельность, осуществляемую их гражданами или на их территории, которая способствует или рассчитана на то, чтобы способствовать такой продаже или поставке таких товаров или продукции;

5. постановляет, что ни одно государство не должно предоставлять властям в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или любому торговому, промышленному или общественному предприятию в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) какие бы то ни было средства или какие-либо другие финансовые или экономические ресурсы и не должно допускать того, чтобы его граждане или любые лица, находящиеся на его территории, переводили с его территории или каким-либо другим образом предоставляли этим властям или любому подобному предприятию какие бы то ни было средства или ресурсы и перечисляли любые другие средства лицам или органам в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), за исключением платежей исключительно в медицинских или гуманитарных целях и платежей за продукты питания;

6. постановляет, что запреты в пунктах 4 и 5 выше не должны распространяться на перевозку через Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) товаров и продукции, произведенных за пределами Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и временно находящихся на территории Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) исключительно для целей такой перевозки, в соответствии с руководящими принципами, одобренными Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991);

7. постановляет, что все государства должны:

а) не предоставлять разрешения любому летательному аппарату на взлет с их территории, посадку на ней или пролет над ней, если он должен совершить посадку на территории Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) или совершил взлет с ее территории, за исключением тех случаев, когда тот или иной конкретный рейс был санкционирован в гуманитарных или иных целях согласно соответствующим резолюциям Совета Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991);

b) запретить своим гражданам или со своей территории предоставление инженерного и технического обслуживания летательных аппаратов, зарегистрированных в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или эксплуатируемых учреждениями или от их имени в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), или компонентов летательных аппаратов, сертификацию летной годности летательных аппаратов и выплаты по новым заявлениям в рамках существующих договоров страхования и новое прямое страхование таких летательных аппаратов;

8. постановляет, что все государства должны:

a) понизить уровень персонала дипломатических представительств и консульских учреждений Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

b) принять необходимые меры, предотвращающие участие в спортивных состязаниях на своей территории лиц или групп, представляющих Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория);

c) приостановить научное и техническое сотрудничество и культурные обмены и поездки с участием лиц или групп, официально направляемых Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) или представляющих ее;

9. постановляет, что все государства и власти в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) должны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы никакие претензии не выдвигались со стороны властей в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или любого лица или органа в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), или любого лица, выдвигающего претензии через любое такое лицо или орган или в их интересах, в связи с любым контрактом или любой другой операцией, на выполнение которых повлияли меры, введенные настоящей резолюцией и другими соответствующими резолюциями;

10. постановляет, что меры, вводимые настоящей резолюцией, не должны распространяться на деятельность, связанную с СООНО, с Конференцией по Югославии и с Миссией по наблюдению Европейского сообщества, и что государства, стороны и другие, кого это касается, должны сотрудничать полностью с СООНО, Конференцией по Югославии и Миссией по наблюдению Европейского сообщества и полностью уважать их свободу передвижения и обеспечивать безопасность их персонала;

11. призывает все государства, включая государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и все международные организации действовать в строгом соответствии с положениями настоящей резолюции, невзирая на существование каких бы то ни было прав или обязанностей, которые предусматриваются или налагаются любыми международными соглашениями или любыми контрактами, заключенными ими, или лицензиями или разрешениями, выданными до даты принятия настоящей резолюции;

12. просит все государства сообщить Генеральному секретарю к 22 июня 1992 года о мерах, которые они приняли для выполнения обязательств, предусмотренных в пунктах 4-9 выше;

13. постановляет, что Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), должен выполнять следующие задачи в дополнение к тем, которые касаются эмбарго на поставки оружия, установленного резолюциями 713 (1991) и 727 (1992):

а) рассматривать доклады, представляемые в соответствии с пунктом 12 выше;

б) запрашивать от всех государств дополнительную информацию о действиях, предпринимаемых ими в отношении эффективного осуществления мер, предусмотренных в пунктах 4-9 выше;

в) рассматривать любую информацию, доводимую до его сведения государствами и касающуюся нарушений мер, предусмотренных в пунктах 4-9 выше, и в этой связи представлять Совету рекомендации о путях повышения эффективности этих мер;

г) рекомендовать соответствующие меры в ответ на нарушения мер, предусмотренных в пунктах 4-9 выше, и на регулярной основе представлять информацию Генеральному секретарю для общего распространения среди государств-членов;

д) рассматривать и утверждать руководящие принципы, упомянутые в пункте 6 выше;

е) в оперативном порядке рассматривать любые заявления на одобрение полетов в гуманитарных и других целях согласно соответствующим резолюциям Совета и в соответствии с пунктом 7 выше и принимать по ним решения;

14. призывает все государства в полной мере сотрудничать с Комитетом в выполнении его задач, в том числе предоставлять такую информацию, которую может запрашивать Комитет во исполнение настоящей резолюции;

15. предлагает Генеральному секретарю представить доклад Совету Безопасности о ходе осуществления резолюции 752 (1992) всеми сторонами и другими, кого это касается, не позднее 15 июня 1992 года или раньше, если он сочтет это необходимым;

16. постановляет постоянно держать в поле своего зрения меры, предусмотренные в пунктах 4-9 выше, в целях рассмотрения вопроса о возможном приостановлении или прекращении этих мер, если требования резолюции 752 (1992) будут выполнены;

17. требует, чтобы все стороны и другие, кого это касается, немедленно обеспечили необходимые условия для беспрепятственного поступления гуманитарных поставок в Сараево и другие пункты в Боснии и Герцеговине, включая создание зоны безопасности, охватывающей Сараево и его аэропорт, и соблюдение положений соглашений, подписанных в Женеве 22 мая 1992 года;

18. просит Генерального секретаря продолжать использовать свои добрые услуги для достижения целей, перечисленных в пункте 17 выше, и предлагает ему постоянно держать в поле своего зрения любые дальнейшие меры, которые могут потребоваться для обеспечения беспрепятственного поступления гуманитарных поставок;

19. настоятельно призывает все государства откликнуться на Пересмотренный совместный призыв об оказании гуманитарной помощи, с которым выступили в начале мая 1992 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ЮНИСЕФ и Всемирная организация здравоохранения;

20. вновь подтверждает содержащийся в пункте 2 резолюции 752 (1992) призыв о том, чтобы все стороны продолжили свои усилия в рамках Конференции по Югославии и чтобы три общины в Боснии и Герцеговине возобновили свои переговоры по конституционному устройству Боснии и Герцеговины;

21. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос и в случае необходимости немедленно рассмотреть принятие дальнейших шагов для достижения мирного урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета.
